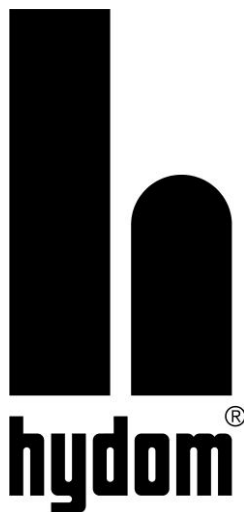


**MANUAL DE INSTALACIÓN UNIDADES PILONAS**  
**INSTALLATION MANUAL BOLLARD OPERATORS**  
**MANUEL D'INSTALLATION BORNES ESCAMOTABLES**



**HIDRO-DOMESTICS, S.L.**



ESPAÑOL

Advertencias generales de seguridad .....	Pag. 3
Datos técnicos y esquemas de montaje .....	Pag. 6
Mantenimiento, problemas típicos y soluciones .....	Pag.11

ENGLISH

General safety requirements .....	Pag. 4
Technical data and installation drawings .....	Pag. 6
Maintenance, typical problems and solutions .....	Pag.11

FRANCAIS

Règles générales de sécurité .....	Pag. 5
Données techniques et figures de montage .....	Pag. 6
Entretien, problèmes typiques et solutions .....	Pag.11

## ADVERTENCIAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD

Este manual de instrucciones de montaje está destinado exclusivamente a profesionales cualificados.

La instalación, las conexiones eléctricas y los ajustes de regulación deben estar hechas de acuerdo con las normativas vigentes en cada país.

Leer atentamente las instrucciones antes de comenzar la instalación del equipo. Una instalación incorrecta puede ser causa de peligro.

El material de embalaje ( cartón, plástico, porexpan, etc.) debe desecharse sin causar daño al medio ambiente y mantenerse fuera del alcance de los niños, pues es una fuente potencial de peligro.

No instalar ningún equipo electrónico en ambiente o atmósfera explosiva. La presencia de gas o humos inflamables representa un grave riesgo para la seguridad.

Antes de instalar el equipo, hacer todas las modificaciones de la pisona necesarias para que no haya peligro de aplastamiento, cizallamiento y otros posibles movimientos que puedan causar daño alguno.

El fabricante del equipo de automatización no es responsable del incumplimiento de las normas de la pisona automatizada, ni de las posibles deformaciones que pudiesen ocurrir durante su utilización.

Los dispositivos de seguridad ( fotocélulas, bandas neumáticas, etc.) deben instalarse respetando las normas vigentes. Estos deben proteger toda posible zona de aplastamiento, cizallamiento o peligro en general de la maquina automatizada. Aplicar las señalizaciones previstas por las normas vigentes para indicar las zonas peligrosas.

Colocar un interruptor bipolar en la entrada de corriente, para cortar la corriente en caso de emergencia.

Comprobar la presencia de un interruptor diferencial y un magneto térmico.

Conectar el equipo y el bolardo a la toma de tierra.

## DIRECTIVA DE MAQUINAS

Según la Directiva de Máquinas (2006/42/CE) el instalador que automatiza una puerta o cancela, tiene las mismas obligaciones que el constructor de una máquina, y como tal debe:

- Abrir un libro técnico para la puerta motorizada que deberá contener los documentos indicados en el Anexo V de la Directiva de Máquinas. (Dicho libro debe ser conservado y puesto a disposición de la autoridad nacional competente durante al menos diez años a partir de la fecha de construcción de la puerta motorizada).
- Redactar la declaración CE de conformidad de la puerta motorizada según el Anexo II-A de la Directiva de Máquinas.
- Colocar la marca CE sobre la puerta motorizada según el punto 1.7.3 del Anexo I de la Directiva de Máquinas.

## DECLARACIÓN DEL FABRICANTE

(Directiva 2006/42/CE, Anexo II, parte B)

Fabricante: Hidro – Domèstics, S.L.

Dirección: C/ Fusteria, 26, 28, 30, 08551 Tona Barcelona – SPAIN

Declara que los sistemas de referencia: 1UAP066\*, 1UAP133\*, 1UAP200\*

- Son contruidos para ser incorporados en una máquina o para ser ensamblado con otras máquinas para construir una máquina considerada por la directiva 2006/42/CE, como modificada.
- Es conforme a las condiciones de las siguientes directivas CE:
  - Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE, como modificada.
  - Directiva de baja tensión 2014/35/UE, como modificada.
  - Norma de seguridad para sistemas de transmisiones hidráulicas EN-ISO 4413:2011

Y además declara que no está permitido poner en servicio la maquinaria hasta que la máquina en la cual será incorporada o de la cual será componente, haya sido declarada conforme a las condiciones de la directiva 2006/42/CE y a la legislación nacional que la transpone.

Tona a 05/10/2016  
Jordi Roquet (Director )



## GENERAL SAFETY REQUIREMENTS

This instruction manual is intended solely for use by qualified professionals.

The installation, electrical connections and adjustments must be made in accordance with the current legislation in each country.

Carefully read the instructions before starting to install the equipment. Incorrect installation can be dangerous.

Packing material (Plastic, expanded polystyrene, etc.) should be disposed of without causing environmental damage and should be kept out of the reach of children, as it is potentially dangerous.

Do not install electrical equipment in an explosive environment or atmosphere. The presence of gas or inflammable fumes represents a severe security risk.

Before installing the equipment, make all necessary modifications to the bollards to ensure that there is no risk of crushing, cutting or any other possible movement that could cause harm.

The manufacturer of the equipment is not responsible for the automated bollard not meeting the relevant safety standards, nor for the possible deformations that could occur during use.

Safety devices (photo-electric cells, pneumatic strips, etc.) should be installed in accordance with the current safety standards. These safety devices should be installed such as to avoid any possible crushing, cutting or danger in general by the bollard that is being automated. Apply the relevant warning signs as per the current standards to indicate the potential danger areas.

Each installation should have clearly visible identification information of the automated bollard.

Install a two-pole switch at the power supply to turn off the supply in case of emergency.

Check that there is a differential and thermal cut-out.

Always earth the equipment and the bollard.

## MACHINERY DIRECTIVE

According to the Machinery Directive (2006/42/EC) The installer of a door/gate has the same obligations as the manufacturer of a machine and, as such, must :

- Create a technical report for the motorized bollard, which must include the documents specified in Appendix V of the Machinery Directive. (This technical record should be conserved and made available to the relevant national authority for at least ten years from the date of manufacture of the automatic bollard.
- Produce the CE conformity declaration for the automatic bollard as per Appendix II-A of the Machinery Directive.
- Put the CE mark on the automatic bollard as per clause 1.7.3 of Appendix I of the machinery Directive.

## MANUFACTURERS DECLARATION

(Directive 2006/42/EC, Appendix II, part B)

Manufacturer: Hidro – Domèstics, S.L.

Address: C/ Fusteria, 26, 28, 30, 08551 Tona Barcelona – SPAIN

Declares that the systems with part numbers: 1UAP066\*, 1UAP133\*, 1UAP200\*

- Are built to be used in a machine or to assemble with other machines to build a machine considered by the Directive 2006/42/CE, as modified.
- Conform to the conditions of the following CE Directives:
  - Electro-magnetic compatibility Directive 2014/30/UE, as modified.
  - Low tension directive 2014/35/UE, as modified.
  - Safety standard for hydraulic transmission systems EN-ISO4413:2011.

And also declares that it is not permitted to use the machinery until such time as the machine in which it is to be used, or of which is component part, has been declared in conformity with the conditions of the directive 2006/42/CE and any relevant national legislation.

Tona a 05/10/2016

Jordi Roquet (Director )



## RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Ce manuel d'instructions est uniquement destiné à l'usage des professionnels qualifiés.

L'installation, les connexions électriques et la mise en service doivent être réalisés en accord avec la législation en vigueur dans chaque pays.

Lisez attentivement les instructions avant de commencer l'installation du matériel. Une mauvaise installation pourrait être dangereuse.

Les emballages ( plastiques, polystyrènes, ... ) doivent être jetés sans causer de dommages environnementaux et être tenus à l'écart des enfants car ils sont potentiellement dangereux.

N'installez pas le matériel électrique dans une atmosphère ou un environnement explosif. La présence de gaz ou de fumée inflammable représente un risque sévère pour la sécurité.

Avant l'installation, effectuez les modifications nécessaires à la borne a fin de s'assurer qu'aucun risque d'écrasement, de coupure ou tout autre mouvement possible n'entraîne de préjudice.

Le fabricant de ce matériel n'est nullement responsable de l'automatisation des bornes, installées sans prendre en considération les conseils de sécurité, ni des déformations possibles causées par un mauvais placement.

Les accessoires de sécurité ( photocellules électriques, boudins pneumatiques, ... ) seront installés en rapport avec les règles de sécurité en vigueur. Ces accessoires de sécurité seront installés en rapport avec les règles de sécurité en vigueur. Ces accessoires de sécurité seront utilisés de manière à prévenir toute possibilité d'écrasement, de coupure ou de tout danger que comporte l'automatisation d'une borne. Signalez par un panneau le fait que la porte soit automatisée et les risques de dangers potentiels que cela implique.

Chaque installation doit avoir une étiquette d'identification visible de l'automatisme.

Installez un interrupteur bipolaire pour couper le courant en cas d'urgence.

Contrôlez qu'il y a un différentiel et une protection thermique.

Raccordez toujours le matériel à la terre.

## DIRECTIVES SUR L'AUTOMATISATION

En accord avec la directive (2006/42/EC) sur l'automatisation, l'installateur d'une porte/barrière a les mêmes obligations que le fabricant de l'automatisme et doit donc:

- Etablir un dossier technique sur la porte/barrière motorisée incluant les documents spécifiés en appendice V sur la directive de l'automatisation . (Ce dossier technique sera conservé jusqu'à 10 ans après la date de fabrication de la motorisation et pourra être présenté aux autorités nationales du pays).
- Etablir le certificat de conformité CE pour la motorisation comme pour l'appendice II-A de la directive sur l'automatisation.
- Appliquer la marque CE sur la porte/barrière automatisée (cf. clause 1.7.3 de l'appendice I de la directive sur l'automatisation).

## DECLARACIÓN DEL FABRICANTE

(Directive 2006/42/EC, Appendice II, partie B)

Fabricant: Hidro – Domèstics, S.L.

Adresse: C/ Fusteria, 26, 28, 30, 08551 Tona Barcelona – SPAIN

Déclare que les systèmes portant les numéros suivant: 1UAP066\*, 1UAP133\*, 1UAP200\*

- Sont conçus pour être utilisés dans une machine ou être assemblés avec d'autres machines pour construire une machine définie par la directive 2006/42/CE.
- Sont conformes aux conditions des directives CE suivantes:
  - Compatibilité électromagnétique: directive 2014/30/UE.
  - Basse tension: directive 2014/35/UE.
  - Critères de sécurité pour systèmes de transmission hydraulique EN-ISO4413:2011.

Et déclare également qu'il n'est pas permis d'utiliser le matériel avec d'autres composant qui ne sont pas conforme aux conditions que demande la directive 2006/42/CE et toute autre législation nationale.

Tona a 05/10/2016

Jordi Roquet (Director )

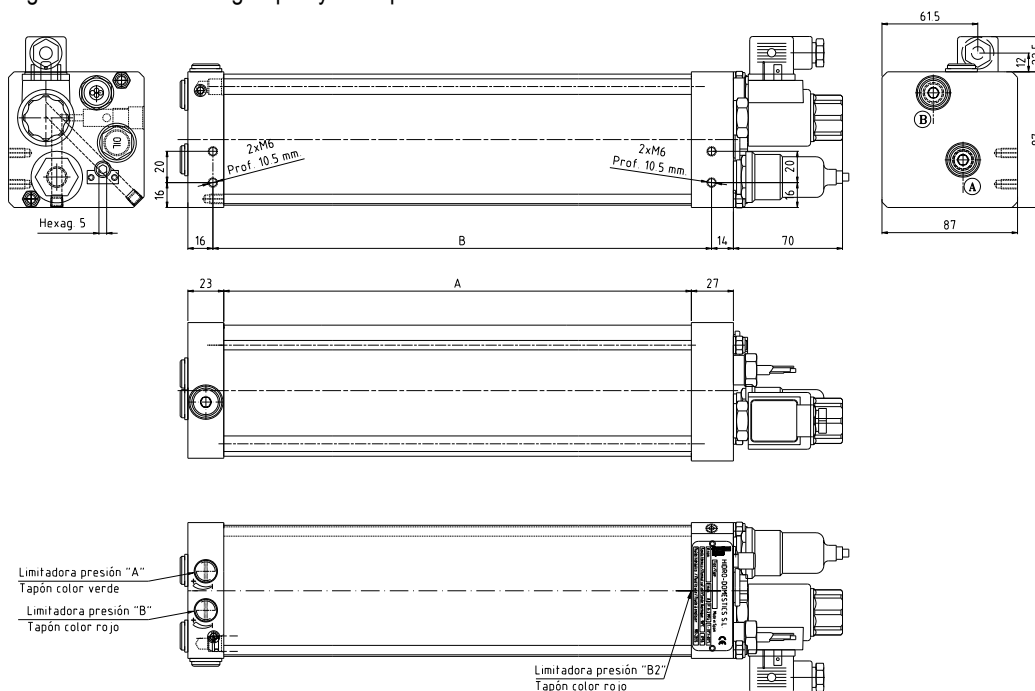


## DATOS TÉCNICOS / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES

Tipo / Type / Type	1UAP066G-----50	1UAP133G-----20	1UAP200G-----15	1UAP200I-----30
Tensión / Voltage / Voltage	G - 230V 50Hz / H - 115V 60Hz			I - 230V 50Hz
Consumo / Consumption / Consommation	600W			800W
Potencia motor / Motor power / Puissance moteur	250W (3000rpm)			375W (3000rpm)
Condensador / Capacitor / Condensateur	18 $\mu$ F			25 $\mu$ F
Protección térmica / Thermal cut-out / Disjoncteur thermique	100 °C			
Válvula de retención eléctrica/ Solenoid check valve / Valve antirretourne électrique	Normally Open 24Vdc 18W Connector: DIN 43650 / DEUTSH		Normally Close 24Vdc 18W Connector: DIN 43650 / DEUTSH	
Presostato final carrera subir / Limit pressure switch / Fin de course	Opcional / Optional / Optional			
Velocidad / Speed / Vitesse (Cil. 16x30xstroke)	38mm/s - 53mm/s	75mm/s - 105mm/s	115 - 160 mm/s	
Intermitencia / Duty / Cycle	Tank-35: S2=30min S3=45% Tank-50: S2= 45min S3= 55%			Tank-50: S2=50min S3=60%
Margen Temperatura / Temp. range / Plage de Temp.	-20 °C a / to +80 °C			
Grado de protección IP / IP Rating / IP Protection	IP 67			
Caudal / Flow / Débit	066 = 0,66 cc/rev	133 = 1,33 cc/rev	200 = 2,00cc/rev	
Presión Máxima / Maximum pressure / Pression maximale	5Mpa (50bar)	3Mpa (30bar)	2Mpa (20bar)	3MPa (30bar)
Fuerza (saliendo)/ Force (extending/ Puissance	3500 N	2100 N	1400 N	2100 N
Tipo aceite / Fluid to be used / Type d'huile	Renolin MR-2835			

## ESQUEMAS / SCHEMES / FIGURES

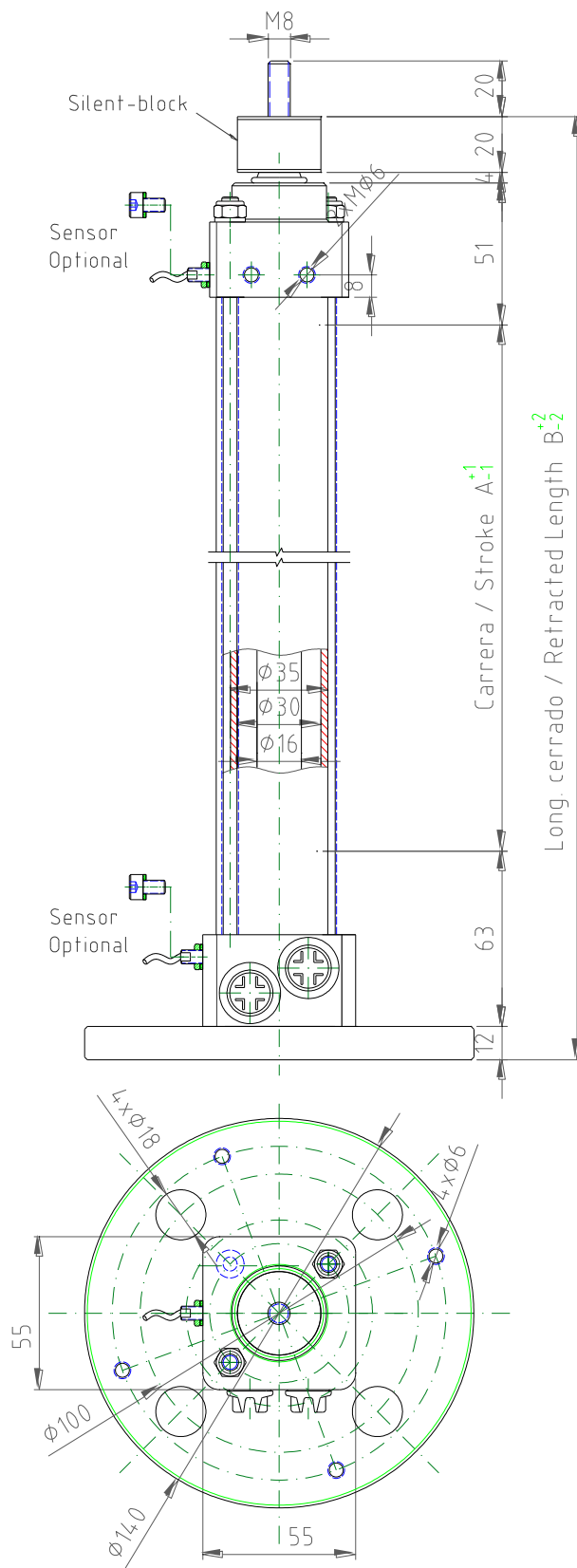
ES- Esquema medidas grupo motobomba  
 EN- Hydraulic power pack scheme  
 FR- Figures et mesures du groupe hydraulique



ES- Tabla de medidas según depósito / EN- Measures table according to tank / FR- Mesures table en fonction du dépôt

Longitud depósito A Tank measures A Dépôt mesures A	Capacidad depósito Tank capacity Dépôt capacité	Longitud entre fijaciones B Length between fixations B Longueur entre fixations B
350 mm.	700 cm <sup>3</sup> - 800 cm <sup>3</sup>	370 mm.
500 mm.	1400 cm <sup>3</sup> - 1500 cm <sup>3</sup>	520 mm.

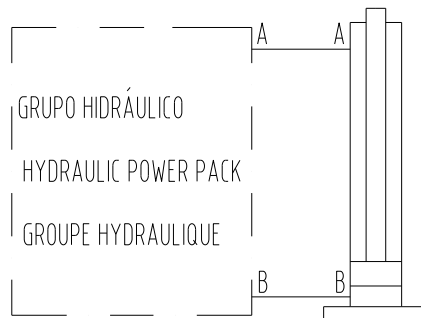
ES - Esquemas de cilindro estándar  
 EN - Standard cylinder scheme  
 FR - Standard verin schéma



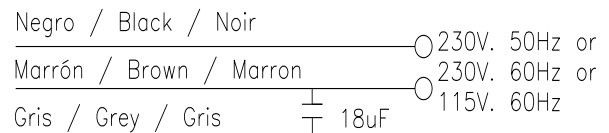
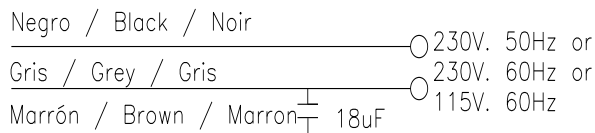


# DATOS TÉCNICOS PARA LA INSTALACIÓN / TECHNICAL DATA FOR INSTALLATION / DONNÉES TECHNIQUES DU MONTAGE

- ES- Identificar la toma A y B del grupo hidráulico.  
EN- Identify the oil ports A and B of the power pack  
FR- Identifier le port A et B du groupe hydraulique.
- ES- En el cilindro se tiene que identificar la toma A de la cámara pequeña y B de la cámara grande  
EN- You have to identify the ports A the small chamber and the port B big chamber on the cylinder  
FR- Vous devez identifier le port A pour le chambre petite et le port B pour le chambre grande du vérin.
- ES- Conectar la toma A del grupo hidráulico con la toma A del cilindro, después hacer lo mismo con la toma B.  
EN- Connect the oil port A of the hydraulic power pack with the oil port A of the cylinder, then do the same with port B.  
FR- Connectez le port A du groupe hydraulique avec le port A du vérin, après fer le même avec le port B.



- ES- Conectar el motor eléctrico tal como indican los siguientes esquemas de conexionado.  
EN- Connect the electrical motor as it shown on the next connecting draws.  
FR- Connecter le moteur électrique comme a le schéma de câblage.



Bajar / Go down / Baisser

Subir / Go up / Monter

- ES- La válvula de retención eléctrica tiene un conector ISO-4400. Hay de dos tipos: Normalmente abierta (NO) y normalmente cerrada (NC).  
EN- The solenoid directional valve has an electrical connector ISO-4400. There are two types: normally open (NO) and normally closed (NC)  
FR- La valve rétention électrique a un connecteur électrique ISO-4400. Il existe deux types: normalement ouvert (NO) et normalement fermés (NC)

Características electroimán / Solenoid technical data / Electroaimant données techniques:

12 Vdc - 1.5 Amp.  
24 Vdc - 0.75 Amp.

ES- Conectar los dos cables de corriente y el cable de tierra en el conector ISO-4400.

Cuando se conecte la válvula NO el circuito hidráulico se cerrará. Cuando se conecte la válvula NC el circuito hidráulico se abrirá.

EN- Connect the two wires and ground wire in the connector ISO-4400

When connecting the NO valve, closes the hydraulic circuit. When connecting the NC valve, opens the hydraulic circuit.

FR- Connectez les deux fils et fil de terre dans le connecteur ISO-4400.

Lors du raccordement de la valve NO ferme le circuit hydraulique. Lors du raccordement de la valve NC le circuit hydraulique est ouvert.

6. ES- La salida eléctrica del presostato del grupo hidráulico y del cilindro es un contacto normalmente cerrado (NC)  
EN- Electrical output of the pressure switch for the hydraulic power pack and the cylinder are normally closed (NC)  
FR- La sortie électrique du commutateur de pression pour le du groupe hydraulique et le vérin est normalement fermé (NC).

Características / Technical data / Données techniques:

Tarado a / Scaled to/ Calibré à: 15 bar.

Max voltage : 48 Vac/Vdc

Max Current : 500 mA.

7. Características del sensor inductivo del cilindro / Cylinder inductive sensor characteristics / Caractéristiques du capteur inductif du vérin:

Type: pnp

Voltage 10-30 Vdc.

Current : <=100 mA

Detection: Sn: 0.8mm

Pressure : 12 MPa max.

Conexionado / Wiring / Câblage:



## MANTENIMIENTO

- Una vez cada 2 años o cada 250 mil ciclos debe cambiarse el aceite. El nivel debe comprobarse con el cilindro retraído y este debe estar entre las marcas de máximo y mínimo de la varilla de nivel.
- Cada 5 años o cada 500 mil ciclos se recomienda cambiar todas las juntas.

## PROBLEMAS TÍPICOS Y SOLUCIONES

- El motor funciona, pero la piona no se mueve o lo hace muy lentamente: Las válvulas limitadoras de presión están demasiado bajas, en tal caso aumentar la presión o la válvula de retención eléctrica no funciona, en tal caso comprobar que llega tensión.
- La piona no sube completamente: comprobar que el tiempo de funcionamiento es suficiente, si así es, verificar el nivel de aceite.

## MAINTENANCE

- The oil should be changed every 2 years or every 250,000 cycles. The level should be checked with the cylinder retracted and this should be between the maximum and minimum marks of the dipstick.
- The seals should be changed every 5 years or every 500,000 cycles

## TYPICAL PROBLEMS AND SOLUTIONS

- The motor runs, but the bollard does not move: the relevant pressure adjustment is set too low.
- The motor runs, but the bollard does not move: The solenoid valve is not working, check if the valve is energized.
- The bollard doesn't rise completely: check motor time sufficient and, if so, check the oil level.

## ENTRETIEN

- L'huile doit être changée tous les 2 ans ou tous les 250.000 cycles. Le niveau doit être vérifié avec le cylindre rentré et doit se situer entre les repères maximum et minimum de la jauge.
- Les joints doivent être changés tous les 5 ans ou tous les 500.000 cycles.

## PROBLÈMES TYPIQUES ET SOLUTIONS

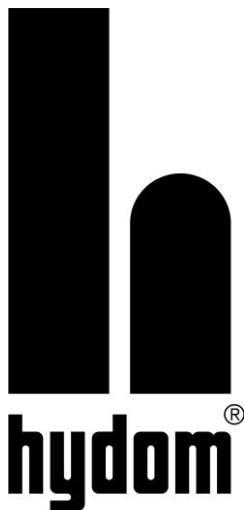
- Le moteur fonctionne mais la borne ne bouge pas ou très lentement: les limiteurs de pression sont trop bas, dans ce cas augmentez la pression ou la vanne anti-retour électrique ne fonctionne pas, dans ce cas, vérifiez que la tension arrive.
- La borne ne se soulève pas complètement: vérifiez que le temps de fonctionnement est suffisant, le cas échéant, vérifiez le niveau d'huile.



*Manual de instalación 1UAP\**

*Installation manual operator 1UAP\**

*Manuel d'installation operateur 1UAP\**



Hidro-Domestics S.L.  
Pol. Ind. Les Goules – C.Fusteria 26-30  
08551 Tona – Barcelona (Spain)  
Telf. +34 933 225 661  
[info@hydom.com](mailto:info@hydom.com)